



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

83-е пленарное заседание

Вторник, 5 декабря 2000 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 10 ч. 00 м.

Пункт 18 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Сороковая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Председатель (говорит по-английски):

Генеральная Ассамблея в соответствии с решением 55/410, принятым на ее 61-м пленарном заседании 14 ноября 2000 года, сегодня утром отметит в рамках пункта 18 повестки дня сороковую годовщину принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Сегодня Генеральная Ассамблея празднует сороковую годовщину принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Эта Декларация вместе с Уставом и Всеобщей декларацией прав человека заложили основу в плане обязанностей и роли Организации Объединенных Наций в деле защиты принципа права на самоопределение.

В декабре 1960 года представитель Камбоджи, представляя проект резолюции, в котором содержалась эта Декларация, отметил, что авторы проекта стремятся к тому, чтобы Декларация стала

еще одним шагом вперед в процессе освобождения народов. Он также подчеркнул необходимость в том, чтобы все соответствующие страны поддержали Декларацию в целях обеспечения мирного развития и свободы всех народов, которые еще не добились независимости.

Генеральная Ассамблея, состоявшая тогда из 99 государств-членов, приняла Декларацию подавляющим большинством голосов. В течение года Ассамблея учредила Комитет для контроля за ходом осуществления Декларации и в 1962 году опубликовала предварительный перечень примерно из 64 самоуправляющихся территорий, к которым была применима эта Декларация.

В Декларации провозглашалась необходимость скорейшей и безоговорочной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях. Ассамблея объявила о том, что все народы обладают правом на самоопределение и что в силу данного права они могут свободно определять свой политический статус и свободно осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие. Из года в год Ассамблея подтверждала принципы, записанные в Уставе, и вновь и вновь отмечала, что управляющие державы несут особую ответственность за содействие в максимальной степени в рамках системы международного мира и безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

благополучию жителей самоуправляющихся территорий, находящихся под их управлением.

Со времени принятия Декларации количество членов Организации Объединенных Наций более чем удвоилось. Сегодня призыв к празднованию юбилея этого исторического документа и к признанию насущной необходимости реализации его цели — ликвидации колониализма — обращен к 189 государствам-членам, многие из которых прежде были самоуправляющимися территориями. На Саммите тысячелетия три месяца назад государства-члены вновь подтвердили право народов на самоопределение.

Сегодня все еще существует 17 самоуправляющихся территорий, к которым применима Декларация и которым Ассамблея будет и далее уделять всемерное внимание. Одна из них — Восточный Тимор — осуществила свое право на самоопределение и избрала путь независимости. Чуть более года тому назад народ Восточного Тимора в ходе свободного и справедливого референдума проголосовал за независимость. С тех пор при поддержке Организации Объединенных Наций осуществляется процесс национального примирения и национального строительства. Эта территория находится в настоящее время под управлением Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) и добивается прогресса в деле подготовки необходимых условий для обретения независимости. Международное сообщество внимательно следит за этими историческими событиями в Восточном Тиморе и за важной ролью, которую играет Организация Объединенных Наций.

Поэтому я с большим удовольствием объявляю о том, что по приглашению Специального представителя Генерального секретаря г-на Сержиу Виейры ди Меллу из ВАООНВТ я посету Восточный Тимор в начале будущего года. Цель моего визита — лично ознакомиться с ситуацией в Восточном Тиморе и с работой ВАООНВТ. В свете Саммита тысячелетия и нынешних прений по реформе деятельности по поддержанию мира этот визит должен быть особенно интересным, учитывая сложный и многосторонний характер операции ВАООНВТ по поддержанию мира.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что сороковая годовщина принятия Декларации,

отмечаемая на заре нового тысячелетия, дает нам возможность не только оглянуться назад на успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций в области деколонизации, но и, что важнее, посмотреть вперед и вновь заявить о нашей готовности добиваться осуществления ее целей и удвоить наши усилия в этом направлении.

Теперь я предоставляю слово заместителю Генерального секретаря, возглавляющему Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, г-ну Юнцзянь Цзиню, который выступит с посланием от Генерального секретаря.

Г-н Цзинь (заместитель Генерального секретаря, Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию) (*говорит по-английски*): Генеральный секретарь сейчас в отъезде и поэтому просил меня передать следующее послание от его имени. Текст послания Генерального секретаря по случаю сороковой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам гласит:

«Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам, принятая Генеральной Ассамблеей 40 лет назад, представляла собой универсальное подтверждение исторического процесса эмансипации, свободы и самоуправления. Декларация была не только выражением поддержки подавляющим большинством государств-членов Организации Объединенных Наций освободительной борьбы колониальных территорий, но и стала мощным средством активизации процесса осуществления положений Устава о самоуправляющихся территориях.

Успех Организации Объединенных Наций в области Деколонизации нагляднее всего проявляется в этой Ассамблее. За четыре десятилетия, прошедшие со времени принятия Декларации, более 60 стран, представленных в этом зале, добились независимости и вступили в Организацию Объединенных Наций в качестве суверенных государств. Это хороший повод для торжества, но при этом необходимо также осознавать предстоящие проблемы сейчас, когда перед Организацией

Объединенных Наций стоит задача завершить осуществление Декларации и всех соответствующих резолюций Организации по деколонизации.

В последнее десятилетие Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам играл важную роль в поддержании внимания к остающимся 17 самоуправляющимся территориям, не в последнюю очередь за счет того, что он служил форумом, в котором их народы могли выражать свои мысли и пожелания в отношении своего будущего.

Зафиксированные в Декларации принципы остаются столь же актуальными и на заре нового тысячелетия. В осуществлении Декларации достигнуты весьма значительные успехи, однако ее положения еще предстоит претворить в жизнь на остальных самоуправляющихся территориях. Пользуясь этой возможностью, я хотел бы вновь обратиться к соответствующим управляющим державам с призывом сотрудничать в этих усилиях, оказывая содействие Специальному комитету в выполнении важного мандата, вверенного ему Генеральной Ассамблеей».

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Председателю Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам г-ну Питеру Диксону Дониги (Папуа-Новая Гвинея).

Г-н Дониги (Папуа-Новая Гвинея, Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) (*говорит по-английски*): Сегодня Генеральная Ассамблея отмечает сороковую годовщину принятия резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В этой исторической Декларации воплощена убежденность международного сообщества в том, что народы самоуправляющихся территорий должны пользоваться правами и свободами,

зафиксированными в Уставе Организации Объединенных Наций, и что сохранение колониализма противоречит идеалам Организации Объединенных Наций.

На протяжении всех этих лет Генеральная Ассамблея неизменно обращалась к государствам-членам с призывом соблюдать ее Декларацию и продолжала руководить деятельностью Организации Объединенных Наций в области деколонизации. Через Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Генеральная Ассамблея постоянно проводит обзор ситуации на самоуправляющихся территориях и выдвигает конкретные предложения, направленные на обеспечение скорейшей ликвидации колониализма.

Сегодня мы отмечаем годовщину принятия Декларации в период, когда завершается Международное десятилетие за искоренение колониализма. К сожалению, по прошествии четырех десятилетий после принятия Декларации и несмотря на успехи, достигнутые Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по содействию осуществлению процесса деколонизации, колониализм по-прежнему существует. Однако, нисколько не преуменьшая важность стоящих перед нами задач, хочу сказать, что Специальный комитет по-прежнему убежден в возможности достижения прогресса в осуществлении Декларации при условии сотрудничества со стороны управляющих держав. Поэтому необходимо продолжать и активизировать усилия в интересах развития устойчивого целенаправленного диалога.

Мировое сообщество продолжает оказывать всестороннюю поддержку процессу деколонизации. Представители многих стран, в том числе моей страны, обретших независимость благодаря неослабному вниманию Организации Объединенных Наций, сегодня находятся в этой Генеральной Ассамблее и отмечают годовщину принятия Декларации, которая придала новый импульс процессу деколонизации.

В связи с этим особым событием мы четко заявляем о имени Специального комитета международному сообществу и народам самоуправляющихся территорий: мы будем продолжать вести работу по выполнению

вверенного нам Генеральной Ассамблеей мандата, который будет подтверждаться и подкрепляться последующими решениями и резолюциями Ассамблеи, до тех пор, пока не будут достигнуты поставленные в Декларации цели.

Г-н Бакуниариву (Мадагаскар) (*говорит по-французски*): От имени Группы африканских государств, Председателем которой в декабре 2000 года является Мадагаскар, я имею честь выступать сегодня по пункту 18 повестки дня, озаглавленному «Сороковая годовщина принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам». Эта Декларация, принятая Организацией Объединенных Наций 14 декабря 1960 года в рамках резолюции 1514 (XV), стала важной вехой в истории развития международных отношений и отражает приверженность международного сообщества целям и принципам Устава, в том числе обеспечению права народов на самоопределение.

Эта годовщина имеет особо важное значение для Африки, которая по сравнению со всеми другими континентами в наибольшей степени пострадала от колониализма. Ведь в 1945 году, когда в Сан-Франциско создавалась Организация Объединенных Наций, лишь четыре африканских государства смогли стать членами этой международной Организации в качестве независимых стран. Остальная часть африканского континента по-прежнему находилась под колониальным господством.

Более того, когда Организация была создана в 1945 году, две трети ее нынешних членов еще не были независимыми государствами. В настоящее время 17 территорий по-прежнему не являются автономными и ведут борьбу за свое освобождение и осуществление своего права на самоопределение. Это подтверждает тот факт, что, хотя в деле деколонизации, несомненно, проделана большая работа, многое еще предстоит сделать.

В этой связи мы хотели бы выразить признательность Организации Объединенных Наций, в первую очередь Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, за усилия по осуществлению резолюции 1514 (XV) на всех территориях, к которым применима Декларация, в целях

скорейшей и безусловной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях согласно статье 73 Устава Организации Объединенных Наций и Декларации; за организацию региональных семинаров, которые позволили провести оценку прогресса, достигнутого в ходе первого Международного десятилетия за искоренение колониализма, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года; и за разработку стратегий и планов будущих мероприятий Организации Объединенных Наций в сфере деколонизации.

Мы также хотели бы от всей души воздать должное мужественным борцам за свободу, кровью которых написана история этой борьбы и которые принесли на ее алтарь свою жизнь.

Прошло сорок лет после принятия Декларации, годовщину которой мы отмечаем сегодня; но, к сожалению, следует отметить, что многие проблемы прошлого столетия, вероятно, сохранятся в новом веке. Деколонизация является одной из этих многих проблем.

Хотя за последнее десятилетие достигнут огромный прогресс в искоренении колониализма, многое еще предстоит сделать для полной ликвидации этого бедствия. Для осуществления неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий, в первую очередь малых островных развивающихся государств и их уязвимых социальных слоев населения, требуется продолжать и активизировать наши усилия, с тем чтобы Организация Объединенных Наций смогла завершить свою деятельность по деколонизации.

Главная задача, которую нам надлежит решать в предстоящем десятилетии 2001-2010 годов и которой посвящено это торжество, заключается в том, чтобы завершить усилия, которые предпринимались в течение последнего десятилетия в целях избавления мира от ига колониализма в новом столетии.

В Декларации тысячелетия, принятой недавно всеми мировыми лидерами в резолюции 55/2, провозглашается следующее:

«Мы преисполнены решимости установить справедливый и прочный мир во всем мире в соответствии с целями и

принципами Устава. Мы подтверждаем свое обязательство поддерживать все усилия, направленные на обеспечение суверенного равенства всех государств, уважения их территориальной целостности и политической независимости...[и] права на самоопределение народов, все еще находящихся под колониальным господством и иностранной оккупацией». (пункт 4)

Мы надеемся, что в новом десятилетии государства-члены удвоят свои усилия в специализированных учреждениях и других органах Организации Объединенных Наций для достижения окончательного и эффективного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по этому вопросу.

Пусть же это мероприятие придаст новый импульс нашей общей борьбе за всеобщее и эффективное уважение прав человека и основных свобод для всех людей, независимо от расы, пола, языка и вероисповедания. Мы также надеемся, что это торжественное заседание укрепит нашу приверженность ценностям и идеалам Организации Объединенных Наций и приведет к тому, что в мире восторжествуют мир, равноправие и справедливость.

Г-н Энхсайхан (Монголия) (*говорит по-английски*): Я удостоился высокой чести выступать в этом органе в своем качестве Председателя Группы азиатских государств в декабре 2000 года по поводу, имеющему для нас особое значение: в связи с празднование сороковой годовщины принятия исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Нам оказана особая честь — вести дискуссии в связи с празднованием сороковой годовщины принятия Декларации в самом начале нового тысячелетия, когда наша Организация дает оценку своей деятельности в прошлом на всех ее направлениях, в том числе и в области деколонизации, где Генеральная Ассамблея торжественно подтвердила свою непоколебимую приверженность праву народов на самоопределение. В течение последних четырех десятилетий, прошедших с момента принятия Генеральной Ассамблеей этого важного документа, процесс деколонизации развивался

стремительными темпами во всем мире. Присутствие в Генеральной Ассамблее столь большого числа бывших колонизованных государств является самым ярким тому свидетельством.

Провозглашая в 1990 году Международное десятилетие борьбы за ликвидацию колониализма, Организация Объединенных Наций активизировала свои усилия по достижению целей, содержащихся в Декларации. В этой связи в течение последних десятилетий предпринимались огромные усилия Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления этой Декларации. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и воздать должное членам Специального комитета и его Председателю послу Питеру Дониги, Папуа-Новая Гвинея, за их исключительную приверженность и неустанные усилия по выполнению вверенного им мандата.

Несмотря на впечатляющий прогресс, достигнутый за период, прошедший с момента принятия Декларации и учреждения Специального комитета, процесс деколонизации полностью еще не завершен. Мы не можем игнорировать тот факт, что 17 самоуправляющихся территорий все еще находятся в ведении Специального комитета. Организация Объединенных Наций и международное сообщество в целом обязаны навсегда покончить с колониализмом. Прогресс в процессе деколонизации тесно связан с защитой и осуществлением права народов вышеупомянутых территорий на самоопределение. Для этого необходимы совместные усилия Организации Объединенных Наций, народов самоуправляющихся территорий и управляющих держав.

Большинство самоуправляющихся территорий составляют малые острова, которые сталкиваются с уникальными проблемами, вызванными их небольшими размерами и малой численностью их населения, ограниченными природными ресурсами и уязвимостью перед стихийными бедствиями. Поэтому необходимо, чтобы международное сообщество проявляло чуткость по отношению к их нуждам и откликалось на их просьбы о помощи. В этой связи роль программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций имеет

первостепенное значение для ускорения прогресса в их экономическом и социальном секторах.

В июле этого года Специальный комитет принял резолюцию, в которой содержится предложение о том, чтобы на нынешней сессии Генеральная Ассамблея провозгласила десятилетие 2001-2010 годов вторым Международным десятилетием борьбы за ликвидацию колониализма. Мы горячо надеемся, что провозглашение второго Десятилетия приведет к дальнейшему ускорению процесса деколонизации и его успешному завершению. Это и есть цель и неизменная задача, которую необходимо осуществлять безостановочно до тех пор, пока существуют самоуправляющиеся территории.

Г-н Кучинский (Украина) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Группы восточноевропейских государств.

Через несколько дней, 14 декабря этого года, народы всего мира будут отмечать сороковую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей документа, имеющего историческое значение: Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Отмечая это предстоящее событие сегодня, важно подчеркнуть ту выдающуюся роль, которую сыграл этот документ в истории человечества и Организации Объединенных Наций.

Именно в этой Декларации был провозглашен основополагающий принцип самоопределения, который остается одним из краеугольных камней современных международных отношений. Благодаря Декларации был запущен в ход процесс деколонизации, который позволил многим народам в бывших самоуправляющихся территориях, несмотря на небольшие размеры их территории и малую численность населения, географическую отдаленность и ограниченные природные ресурсы, осуществить свой выбор в отношении свободного определения своего политического статуса и независимого пути экономического и социального развития.

Обзор деятельности Организации Объединенных Наций за последние четыре десятилетия, прошедшие с момента принятия Декларации, дает основания полагать, что процесс деколонизации является одним из самых значительных достижений нашей Организации.

Безусловно, успехи, достигнутые в ходе осуществления этого процесса, всем хорошо известны. Позвольте мне напомнить о некоторых из них. Долгожданную независимость получили десятки бывших колоний, в которых проживает более 80 млн. человек. Все 11 подопечных территорий осуществили свое право на самоопределение посредством либо обретения независимости, либо свободного объединения с независимым государством. Благодаря неустанным усилиям по осуществлению настоящего документа к семье Объединенных Наций присоединилось большое число новых членов, в результате чего она превратилась в поистине уникальную глобальную организацию универсального характера.

В то же время, несмотря на вдохновляющие результаты, достигнутые в ходе процесса, начало которому было положено принятием Декларации, существует очевидная необходимость в активизации наших общих усилий, нацеленных на обеспечение его логического завершения. Нельзя забывать, что Организация Объединенных Наций по-прежнему несет ответственность за оставшиеся 17 самоуправляющихся территорий, которые продолжают вести борьбу за предоставление им права самим определять свое будущее.

Группа восточноевропейских государств выражает надежду на то, что сегодняшнее решение Генеральной Ассамблеи о провозглашении второго Международного десятилетия за искоренение колониализма будет содействовать окончательной ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях. Мы также надеемся, что Специальный комитет по вопросам деколонизации будет и впредь демонстрировать свою неуклонную приверженность этому процессу, с тем чтобы ликвидировать последние остатки эпохи колониализма.

Ровно три месяца тому назад главы государств и правительств, собравшиеся на Саммите тысячелетия Организации Объединенных Наций, приняли Декларацию тысячелетия, в которой подтвердили свое обязательство оказывать поддержку всем усилиям, направленным на утверждение права на самоопределение всех народов, которые пока не достигли полного самоуправления. Тем самым было вновь заявлено о решительной поддержке благородных принципов и целей, закрепленных в Декларации о

предоставлении независимости колониальным странам и народам 40 лет тому назад.

В этой связи весьма важно, чтобы в предстоящие годы все члены Организации Объединенных Наций удвоили свои усилия по достижению конечной цели Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам — обеспечению полного и скорейшего искоренения колониализма. Давайте общими силами добиваться этой цели.

Г-н Вальдес (Чили) (*говорит по-испански*): Моя делегация имеет честь выступить в Ассамблее от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по случаю празднования события, которое имеет особое значение для Организации Объединенных Наций, — сороковой годовщины Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, которая была принята Генеральной Ассамблеей в рамках резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года.

Для Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна этот юбилей имеет особое символическое значение. Из 33 государств — членов нашей Группы 12 были включены в 1960 году Генеральной Ассамблеей в список самоуправляющихся территорий.

В нашем регионе был осуществлен процесс интеграции, масштабы и интенсивность которого были выше, чем в большинстве других регионов мира. Этот процесс, вначале охватывавший лишь Латинскую Америку, постепенно распространился на страны Карибского бассейна, которые получили независимость и вступили в Организацию Объединенных Наций в качестве ее государств-членов. Сегодня мы можем с гордостью говорить об узах братства и единства, связывающих государства нашей Группы.

Наш регион играл ключевую роль в великом процессе деколонизации, пропагандистом которого выступала Организация Объединенных Наций, еще до провозглашения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Во время посвященных выработке Устава переговоров в Сан-Франциско латиноамериканские республики выступали от имени тех, кто в то время еще не имел права голоса, и с 1945 года мы ведем борьбу за осуществление права на самоопределение

и за деколонизацию братских народов стран Карибского бассейна, Африки, Азии и тихоокеанского региона.

К сожалению, в списке Организации Объединенных Наций до сих пор числятся 17 самоуправляющихся территорий, при этом восемь из них расположены на американском континенте. Специальный комитет по вопросам деколонизации должен продолжать свою работу до тех пор, пока эти территории не будут деколонизованы.

Народы, населяющие большинство территорий, остающихся в этом списке, должны иметь возможность осуществить свое право на самоопределение и тем самым на добровольной основе избрать независимость, интеграцию или свободное объединение с независимым государством.

В этот список включены также отдельные территории, суверенитет над которыми является предметом спора, как, например, Мальдивские Острова, расположенные на нашем континенте. Этот спор должен быть урегулирован посредством переговоров между правительством Аргентинской Республики и правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций.

Кроме того, следует отметить, что в этом году Специальный комитет по вопросам деколонизации впервые принял на основе консенсуса резолюцию по Пуэрто-Рико, в которой, в частности, подтверждается тот факт, что народ Пуэрто-Рико является частью нации Латинской Америки и Карибского бассейна и имеет свою собственную ярко выраженную национальную самобытность.

Мы надеемся, что в предстоящие годы Специальный комитет добьется существенного прогресса в рассмотрении положения самоуправляющихся территорий. Следует напомнить о том, что в 1998 году Специальный комитет принял решение провести критический анализ своей работы. Этот обзор был закончен 20 марта 2000 года, когда Специальный комитет завершил разработку неофициальной программы работы, которая может быть использована в качестве модели для применения к

соответствующим территориям на индивидуальной основе.

Специальный комитет должен заручиться поддержкой со стороны управляющих держав, должным образом учитывая стремление населения территорий, в целях разработки в 2001 году соответствующих программ работы согласно резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации.

Наконец, в силу вышеизложенных причин Группа стран Латинской Америки и Карибского бассейна заявляет о своей поддержке идеи провозглашения периода 2001-2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма.

Г-жа Сунье Паске (Андорра) (*говорит по-английски*): Группа западноевропейских и других государств рада принять участие в праздновании сороковой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

(*говорит по-испански*)

В 60-е годы мы стали свидетелями появления во всем мире большого числа новых государств. В результате этого сложилась более полная картина положения в мире, поскольку у нас появилась возможность учитывать новые мнения и точки зрения. Этот процесс положительным образом повлиял и на данную Организацию — Организацию Объединенных Наций, которая, объединив в своих рядах множество различных народов мира, обрела ту характерную черту, которая превратила ее, и в особенности Генеральную Ассамблею, в уникальный организм, в котором все члены представлены на равноправной основе.

Группа западноевропейских и других государств выражает свою решительную поддержку всем народам, освободившимся от оков колониализма. Мы желаем им успехов в достижении полного развития как в экономическом, так и в социальном плане.

(*говорит по-французски*)

На рубеже третьего тысячелетия мир изменяется и обновляется. Однако мы не можем забывать о наследии прошлого. Безусловно, государства равны перед законом, но сейчас нам

необходимо принять дополнительные, ответственные и тщательно обдуманные меры в целях ликвидации огромной несправедливости и неравенства, сохраняющихся в среде экономического и социального развития.

Участники недавно прошедшего Саммита тысячелетия обратили особое внимание на трудности, с которыми мы сталкиваемся, и задачи, которые нам предстоит решать. Я уверен, что Группа западноевропейских и других государств, являющаяся региональной группой, в состав которой входят развитые страны, в состоянии справиться со сложными задачами современности и оправдать надежды нашей планеты.

(*говорит по-английски*)

В последнее десятилетие в области деколонизации произошли определенные позитивные сдвиги, и в качестве одного из последних примеров можно привести события 1999 года, когда народ Восточного Тимора встал на путь обретения независимости. Тем не менее прогресс в этой области имеет ограниченный характер, и мы надеемся, что в предстоящие годы будут достигнуты более существенные результаты. Мы должны не упустить этот момент и воспользоваться охватившим мир 40 лет назад духом свободы, чтобы почерпнуть вдохновение и обрести надежду на создание нового мира, в котором государства будут иметь равные права, обязанности и находиться на одном уровне развития. Нашей конечной целью должно стать не просто обретение политической независимости, а налаживание равноправных отношений справедливой взаимозависимости. Именно к этой цели стремятся государства Группы западноевропейских и других государств.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили торжественную часть заседания, посвященную сороковой годовщине принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Пункт 18 повестки дня

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 2000 году (A/55/23 (Parts I-III))

Доклады Генерального секретаря (A/55/72 и Corr. 1, A/55/303, A/55/497)

Проекты резолюций (A/55/L.58, A/55/23 (Part III), глава XIII, G-пункт 7 и H-пункт 8)

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для представления доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам имеет Докладчик Комитета г-н Фейсал Мекдад (Сирийская Арабская Республика).

Г-н Мекдад (Сирия, Докладчик Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам) (*говорит по-английски*): В моем качестве Докладчика я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Доклад содержится в документе A/55/23 (Parts I-III) и охватывает работу Специального комитета в 2000 году.

Доклад представляется в соответствии с пунктом 8 резолюции 54/91, касающийся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В этой резолюции Генеральная Ассамблея предложила Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение, включая независимость.

Доклад Специального комитета состоит из трех частей. Все его рекомендации в отношении решений, которые надлежит принять Генеральной Ассамблее, содержатся в части III доклада.

В части I содержатся общие вступительные главы, в которых описываются организация работы Комитета и его деятельность по рассмотрению всех переданных ему вопросов, а также его отношения с органами Организации Объединенных Наций и межправительственными, неправительственными и региональными организациями. В ней также отражены решения Комитета, касающиеся международных конвенций. Я хотел бы, чтобы члены Ассамблеи обратили особое внимание на раздел J части I, содержащий программу будущей деятельности Комитета в 2001 году, который, в случае принятия соответствующего решения Генеральной Ассамблеей, станет первым годом второго Международного десятилетия за искоренение колониализма.

Часть I также включает в себя в качестве приложения доклад о работе состоявшегося в Маджуро (Маршалловы Острова) Тихоокеанского регионального семинара для рассмотрения политических, экономических и социальных условий в малых островных самоуправляющихся территориях. Я рекомендую членам Ассамблеи внимательно ознакомиться с этим докладом, поскольку в нем отражены искренние и открытые дискуссии участников семинара, их мнения и рекомендации. Специальный комитет должным образом учел эти рекомендации при разработке планов своей будущей деятельности.

В части II доклада содержится процедурный отчет о рассмотрении в Комитете основных пунктов его повестки дня. К числу этих пунктов относятся: распространение информации о деколонизации; вопросы о направлении выездных миссий в территории; экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий; военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением; и осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. В этой части также содержится информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций, и описание принятых

Комитетом решений в отношении каждой из 17 самоуправляющихся территорий.

И наконец, как я уже отмечал ранее, в части III доклада содержатся все рекомендации Специального комитета, представляемые на рассмотрение Ассамблеи, в том числе те, которые уже обсуждались Четвертым комитетом. Все проекты резолюций и решений будут представлены поочередно Докладчиком Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертого комитета) в его докладе Генеральной Ассамблее.

Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам разработал конкретные предложения о путях ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма.

За отчетный период Комитет провел обзор осуществления государствами-членами положений резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по вопросу о деколонизации. Он по-прежнему уделял особое внимание ситуации в малых территориях и вынес рекомендации в отношении принятия наиболее подходящих мер, которые позволят народам этих территорий осуществить свое право на самоопределение. Он осуществлял меры по мобилизации всемирной поддержки со стороны правительств, региональных, национальных, международных и неправительственных организаций в интересах достижения намеченных в Декларации целей и осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Г-н Сантуш (Мозамбик), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Он обращался с просьбой к специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций предоставить экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям. В течение рассматриваемого периода Специальный комитет продолжал усилия по вовлечению управляющих держав в диалог и стремился заручиться их поддержкой в выполнении порученного ему мандата. Специальный комитет

стремится официально работать со всеми управляющими державами в духе сотрудничества.

Содержащиеся в докладе Специального комитета предложения основаны на конкретном рассмотрении положения в каждой из самоуправляющихся территорий, подпадающих под его мандат. Они были изучены и утверждены после надлежащего рассмотрения всех аспектов сохраняющейся в этих территориях ситуации, включая конституционную и политическую ситуацию и события в социально-экономической области.

При решении своих задач Специальный комитет использовал информацию, которая содержалась в рабочих документах, подготовленных Секретариатом по каждой из самоуправляющихся территорий. В основе этих документов лежала информация, предоставляемая управляющими державами согласно статье 73(е) Устава. Как и прежде, ценную информацию предоставляли также представители самоуправляющихся территорий, участвовавшие в заседаниях Специального комитета и в его региональных семинарах. Полезными источниками служили также сообщения средств массовой информации и информация, передаваемая региональными неправительственными организациями и экспертами. Вместе с тем, по мнению Специального комитета, лучшим средством получения информации о действительном положении дел в территориях «из первых рук» остается направление миссий в самоуправляющиеся территории.

Специальный комитет в течение нескольких лет не имеет возможности направлять миссии. Однако в условиях их отсутствия полезной альтернативой являются региональные семинары. Они проводятся в Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе, зачастую в странах, расположенных поблизости от самоуправляющихся территорий и имеющих те же проблемы, что и малые островные территории. Таким образом, семинары продолжают предоставлять членам Комитета возможность вступать в прямой контакт с некоторыми представителями населения самоуправляющихся территорий. Они также играют важную роль в качестве форума, предоставляющего представителям самоуправляющихся территорий,

неправительственных организаций, экспертам и ученым возможность встретиться и обменяться мнениями относительно положения и развития событий в территориях. Участники обмениваются информацией по вопросам, представляющим общий интерес, представляют сообщения и выступают с рекомендациями по различным аспектам процесса деколонизации. Кроме того, у них есть прямой доступ к членам Специального комитета, когда они могут в неформальной обстановке обсудить свои мнения и озабоченности и узнать о деятельности Специального комитета. Я вновь обращаю внимание Ассамблеи на доклад Тихоокеанского регионального семинара, прилагаемый к докладу Специального комитета.

В докладе Специального комитета с удовлетворением отмечается, что согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи Новая Зеландия, как управляющая держава, продолжала принимать активное участие в работе Комитета в ходе рассмотрения вопроса о Новой Каледонии. Хотя делегации Соединенного Королевства и Соединенных Штатов официально в работе Комитета не участвовали, обе управляющие державы выразили желание продолжать неофициальный диалог с Комитетом. На протяжении всего подотчетного периода в заседаниях Специального комитета, на которых рассматривался вопрос о Восточном Тиморе, принимала участие Португалия. Комитет удовлетворил просьбу Испании об участии в заседаниях, посвященных вопросу о Гибралтаре; и просьбы Аргентины, Бразилии — от имени государств-членов Общего рынка стран Южного Конуса плюс Боливии и Чили — Парагвая и Уругвая об участии в заседаниях, посвященных рассмотрению вопроса о Фолклендских (Мальвинских) островах.

В связи с работой Специального комитета по рассмотрению социально-экономических аспектов ситуации в самоуправляющихся территориях Председатель или исполняющий обязанности Председателя продолжали посещать заседания Экономического и Социального Совета, посвященные осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями. Кроме того, в ответ на предложение о проведении совместного заседания с

Экономическим и Социальным Советом Специальный комитет образовал рабочую группу для подготовки к такому заседанию.

В нынешнем году Специальный комитет в соответствии со своим решением от 6 июля 1999 года по вопросу о Пуэрто-Рико рассмотрел доклад по данному вопросу и принял резолюцию (A/АС.109/2000/24). Согласно положениям резолюции Специальный комитет, в частности, вновь выразил надежду на то, что правительство Соединенных Штатов Америки ускорит процесс, который позволит пуэрториканскому народу полностью осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость в соответствии с резолюцией 1514 (XV) и резолюциями и решениями Специального комитета по Пуэрто-Рико. Он также призвал правительство Соединенных Штатов Америки отдать приказ своим вооруженным силам прекратить военные учения и маневры на острове Вьекес, прекратить преследование, аресты и беспокоящие действия в отношении мирных демонстрантов и уважать право на охрану здоровья и экономическое развитие; он также приветствовал освобождение пуэрториканских заключенных и выразил надежду на то, что президент Соединенных Штатов примет решение об освобождении всех политических заключенных, отбывающих наказание за участие в борьбе за независимость Пуэрто-Рико.

В течение всего года Специальный комитет работал над решением задач, поставленных перед ним Генеральной Ассамблеей, в духе сотрудничества, транспарентности и прагматизма. Он проводил как официальные, так и неофициальные заседания и консультации в целях достижения консенсуса и разработки рекомендаций. В его консультациях принимали участие государства-члены, государства, не являющиеся членами Специального комитета, управляющие державы и представители самоуправляющихся территорий. Всего было проведено 15 официальных и 15 неофициальных заседаний, и целый ряд неофициальных консультаций, проведенных сотрудниками Специального комитета.

Позвольте мне весьма кратко рассказать о некоторых решениях и рекомендациях, выносимых на рассмотрение Ассамблеи. Специальный комитет изучил вопрос об информации, касающейся

несамоуправляющихся территорий, передаваемой Генеральному секретарю в соответствии со статьей 73е Устава Организации Объединенных Наций. Он подтверждает свою рекомендацию Генеральной Ассамблее в отношении того, что в отсутствие решения самой Ассамблеи о том, что та или иная территория достигла полной меры самоуправления по смыслу главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна продолжать передавать информацию в отношении данной территории согласно статье 73е.

При рассмотрении вопроса об экономической и другой деятельности, затрагивающей интересы народов нессамоуправляющихся территорий, Специальный комитет подтвердил ценность иностранных экономических инвестиций, производимых в сотрудничестве с народами территорий. Он подтвердил ответственность управляющих держав за достижение политического, экономического и социального прогресса в территориях, находящихся под их управлением. В то же время Специальный комитет вновь подтвердил необходимость избегать любой экономической и другой деятельности, которая может негативно затрагивать интересы народов нессамоуправляющихся территорий. В этой связи Специальный комитет рекомендовал, среди прочего, чтобы Ассамблея призвала управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения и гарантирования неотъемлемого права народов нессамоуправляющихся территорий на свои природные ресурсы, и просил управляющие державы принять все необходимые меры для защиты прав собственности народов этих территорий.

Специальный комитет продолжал уделять особое внимание потребностям малых островных территорий. Их уникальные проблемы, связанные с их небольшим размером и малой численностью населения, ограниченностью их природных ресурсов и уязвимостью перед стихийными бедствиями и экологическими катастрофами, требуют постоянного сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций.

Вновь подтвердив, что осуществление нессамоуправляющимися территориями права на самоопределение предполагает, как следствие,

оказание любой надлежущей помощи их жителям, Специальный комитет уделял особое внимание осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными институтами, связанными с Организацией Объединенных Наций. Он приветствовал помощь, которая оказывалась до сих пор, но отметил, что лишь некоторые специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций участвовали в оказании такой помощи нессамоуправляющимся территориям. Он настоятельно призвал те учреждения и организации, которые еще не оказали такую помощь, сделать это как можно скорее. Специальный комитет продолжит свои консультации с Экономическим и Социальным Советом в своих усилиях по осуществлению Декларации.

В частности, Специальный комитет просил специализированные учреждения и другие организации предоставлять информацию об особых потребностях и слабых местах малых островных территорий, включая пути и средства оказания им помощи в борьбе с оборотом наркотиков и другой преступной деятельностью. В этой связи Специальный комитет рекомендовал Генеральной Ассамблее просить соответствующие учреждения, организации и институты системы Организации Объединенных Наций укрепить существующие меры в плане поддержки и сформулировать соответствующие программы помощи остающимся нессамоуправляющимся территориям в рамках их соответствующих мандатов в целях ускорения прогресса в экономическом и социальном секторах этих территорий.

Кроме того, Специальный комитет также рекомендовал Генеральной Ассамблее приветствовать принятие Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна резолюции 574 (XXVII). В этой резолюции содержался призыв к созданию необходимых механизмов, позволяющих ее ассоциированным членам, включая малые островные нессамоуправляющиеся территории, участвовать, в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, в специальных сессиях Ассамблеи по обзору и оценке хода

осуществления программ действий этих конференций Организации Объединенных Наций, в которых территории первоначально участвовали в качестве наблюдателей, и в работе Экономического и Социального Совета.

С удовлетворением отмечая вклад специализированных учреждений и программ, а также Организации Объединенных Наций и региональных институтов в развитие некоторых территорий, Специальный комитет рекомендовал этим и другим международным организациям принять меры к ускорению прогресса в социально-экономической жизни территорий. Комитет уделял особое внимание проблемам, связанным с воздействием международных финансовых норм на соответствующие сектора экономики территорий, и поиску взаимоприемлемых путей сотрудничества в этой области.

В 2000 году Специальный комитет продолжал рассматривать вопрос о военной деятельности в самоуправляющихся территориях. Он вновь подтвердил свою твердую убежденность в том, что наличие военной деятельности и военных объектов в самоуправляющихся территориях может служить препятствием в деле осуществления самоуправления. Он настоятельно призвал управляющие державы принять все необходимые меры к тому, чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо наступательные действия или в акты вмешательства, направленные против других государств. Он вновь подтвердил, что территории или прилегающие районы не должны использоваться для проведения ядерных испытаний, захоронения ядерных отходов или развертывания ядерного оружия. Кроме того, он выразил сожаление в связи с продолжающимся отчуждением земель, особенно в малых островных территориях Тихого океана и Карибского бассейна, в целях размещения на них военных объектов. Комитет принял к сведению решение некоторых управляющих держав сократить свое военное присутствие в самоуправляющихся территориях.

Что касается распространения информации о деколонизации, то Специальный комитет вновь подтвердил значимость этой деятельности и продолжал помнить о роли общественности в оказании народам самоуправляющихся территорий помощи в достижении самоопределения, в том числе о роли

неправительственных организаций. Вследствие этого он предложил Генеральной Ассамблее просить Департамент по политическим вопросам и Департамент общественной информации продолжать их усилия в этом отношении с использованием всех имеющихся средств массовой информации, включая публикации, радио и телевидение, а также с использованием сети Интернет.

В течение последнего года Специальный комитет продолжал контролировать и изучать ситуацию на всех территориях, находившихся под действием его мандата, и проводить слушания для рассмотрения мнений представителей территорий, неправительственных организаций и других экспертов. Как отмечалось ранее, в части III доклада Специального комитета содержатся его полные рекомендации Генеральной Ассамблее в отношении отдельных территорий. Здесь я обращаю внимание членов Ассамблеи на соответствующий раздел доклада и подчеркиваю некоторые отдельные рекомендации.

Что касается Новой Каледонии, то Специальный комитет приветствовал определенный прогресс, включая шаги, ведущие к более тесной ассоциации этой территории с региональными и международными организациями, и настоятельно призвал все соответствующие стороны поддерживать диалог в духе согласия и в рамках Матиньонских и Нумейского соглашений, продвигаясь по пути к принятию такого акта о самоопределении, который защищал бы права всех жителей Новой Каледонии.

Специальный комитет также рассматривал вопросы об одиннадцати малых островных территориях: Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Каймановых островах, Гуаме, Монтсеррате, Питкэрне, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Виргинских островах Соединенных Штатов. В целом он продолжал подтверждать ответственность управляющих держав по Уставу в отношении содействия социально-экономическому развитию территорий, находящихся под их управлением. Специальный комитет принял к сведению условия, существующие на территориях, и призвал управляющие державы принять конкретные меры в отношении каждой территории. Он также призвал

управляющие державы продолжать принимать все меры для противодействия проблемам, связанным с оборотом наркотиков, «отмыванием» денег и другими преступными деяниями.

Что касается Токелау, то Специальный комитет отметил твердую приверженность этой территории развитию самоуправления и осуществлению акта о самоопределении. Он выразил Токелау признательность за его продолжающуюся деятельность по прокладыванию четкого конституционного пути, отражающего его уникальные традиции и условия. Он отметил участие представителя Токелау в Тихоокеанском региональном семинаре и прогресс, достигнутый этой территорией. Он также признал эффективную и позитивную роль Новой Зеландии в качестве управляющей державы и ее стремление выполнять свои обязательства перед Организацией Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы подчеркнуть, что Специальный комитет продолжал широко использовать активное участие представителей территориальных правительств, региональных неправительственных органов и неправительственных организаций, а также экспертов и представителей некоторых управляющих держав в работе Специального комитета. От них мы получали исключительно важную информацию о сущности проблем; их замечания и многие из их предложений соответствующим и должным образом отражены во многих рекомендациях Специального комитета Генеральной Ассамблее.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы выразить признательность Председателю Специального комитета Постоянному представителю Папуа-Новой Гвинеи послу Питеру Дониги за его дальновидность и руководящую роль и заместителям Председателя Комитета Постоянному представителю Кубы послу Бруно Родригесу Паррилье и г-ну Бернару Тано-Бочуэ (Кот-д'Ивуар), с которыми я имел честь работать в прошлом году. Я хотел бы также выразить благодарность персоналу Департамента по политическим вопросам и Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, особенно г-ну Мохаммаду Саттару и г-же Марии Мальдонадо, за оказанную помощь и

поддержку, благодаря которым Комитет смог осуществлять свою работу гладко и успешно.

В этом году завершается Международное десятилетие за искоренение колониализма. В этой связи Специальный комитет предложил Генеральной Ассамблее провозгласить период 2001-2010 годов вторым Международным десятилетием за искоренение колониализма. Посвященный этому вопросу проект резолюции также содержится в части III доклада Специального комитета.

Специальный комитет намерен тесно сотрудничать со всеми управляющими державами и народами самоуправляющихся территорий на основе резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей, с тем чтобы быть в курсе пожеланий населения этих территорий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Теперь слово имеет представитель Папуа-Новой Гвинеи, который представит проект резолюции A/55/L.58.

Г-н Дониги (Папуа-Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Мне приятно выступать в Генеральной Ассамблее в момент, когда она приступает к рассмотрению вопроса об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Уже на протяжении двух лет мне оказывается особая честь исполнять обязанности Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. В этой связи я хотел бы поблагодарить за оказанное мне доверие, я рассматриваю поручение мне выполнения столь важной задачи как честь, оказанную моей стране, являющейся признанным сторонником процесса деколонизации.

Доклад Специального комитета о проделанной за прошедший год работе, документ A/55/23, был только что представлен Докладчиком. Это был богатый событиями год, в течение которого Специальный комитет выполнял свои обязанности в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи, включая резолюцию, в которой было провозглашено завершающееся в нынешнем году Международное десятилетие за искоренение колониализма.

Специальный комитет продолжал свою деятельность по развитию и укреплению диалога и сотрудничества с управляющими державами. В целях оказания содействия проведению этого диалога в 2000 году Специальный комитет завершил работу над неофициальным документом, содержащим общую программу работы, которая послужит отправной точкой для разработки конкретных программ работы для каждой территории. В свою очередь, эти конкретные программы работы должны послужить основой для проведения обсуждений с управляющими державами. Несмотря на незначительный прогресс, достигнутый в этой области, Специальный комитет выражает надежду на то, что управляющие державы в самое ближайшее время представят свои ответы и предложения в отношении Американского Самоа и Питкэрна, в том числе предложения о процедурах участия представителей населения этих территорий.

Благодаря Международному десятилетию за искоренение колониализма, которое завершается в нынешнем году, созданы политические рамки для согласованной деятельности в целях ускорения процесса деколонизации. В этой связи я хотел бы обратить внимание государств-членов на обзор проведенных в течение Десятилетия мероприятий, которые перечислены во всеобъемлющем докладе Генерального секретаря, посвященном проведению этого Десятилетия.

Несмотря на усилия, прилагаемые для достижения цели ликвидации колониализма, процесс деколонизации еще не завершился и он не завершится до тех пор, пока будут существовать самоуправляющиеся территории, о которых идет речь в Декларации. Для ликвидации сохраняющегося колониализма необходимо принять решительные меры. В этой связи Специальный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, в котором провозглашается второе Десятилетие за искоренение колониализма. В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея призывает государства-члены удвоить их усилия по осуществлению плана действий, содержащегося в приложении к докладу Генерального секретаря от 13 декабря 1991 года, документ A/46/634/Rev.1. Проект резолюции содержится в части III доклада Специального комитета.

Я хотел бы также представить на рассмотрение Ассамблеи и просить ее поддержать проект резолюции об «Осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», который содержится в документе A/55/L.58. Я имею честь объявить о том, что после опубликования этого проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Куба, Сирийская Арабская Республика, Науру и Соломоновы Острова. В целом он почти не отличается от резолюции, принятой Ассамблеей на прошлой сессии. Однако есть незначительные изменения. Я постараюсь подробно ознакомить делегатов с его содержанием.

Согласно проекту резолюции Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV), содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои последующие резолюции и решения по деколонизации, принимает во внимание окончание первого Международного десятилетия за искоренение колониализма и объявление второго Международного десятилетия, которое начинается в 2001 году и заканчивается в 2010 году.

В проекте резолюции Ассамблея вновь заявляет, что существование колониализма несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека, и в этой связи вновь подтверждает свою решимость добиваться обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма. В проекте резолюции Генеральная Ассамблея вновь заявляет о своей поддержке стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение, включая независимость, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций по деколонизации.

Что касается усилий, прилагаемых в настоящее время Специальным комитетом по привлечению управляющих держав к участию в текущем диалоге, то в проекте резолюции содержится положение, в котором Ассамблея призывает управляющие державы в полной мере сотрудничать со Специальным комитетом в завершении разработки до конца 2001 года на индивидуальной основе конструктивной программы

работы Специального комитета в интересах самоуправляющихся территорий в целях содействия осуществлению мандата Специального комитета и соответствующих резолюций по деколонизации, включая резолюции по конкретным территориям.

В пункте 8 постановляющей части данного проекта резолюции содержатся конкретные положения, касающиеся программы работы Специального комитета. Ассамблея предлагает Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации; разработать конкретные предложения по ликвидации колониализма; продолжать изучение вопроса об осуществлении резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций по деколонизации; продолжать уделять особое внимание малым территориям, в том числе путем направления выездных миссий; и завершить разработку до конца 2001 года на индивидуальной основе конструктивной программы работы в связи с самоуправляющимися территориями.

Ассамблея предлагает также Специальному комитету принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций; проводить семинары в целях получения и распространения информации о работе Специального комитета и содействовать участию народов самоуправляющихся территорий в этих семинарах; ежегодно проводить Неделю солидарности с народами самоуправляющихся территорий.

Проект резолюции содержит также призыв ко всем государствам, особенно управляющим державам, а также специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

В проекте резолюции Ассамблея призывает также управляющие державы обеспечить, чтобы вся экономическая деятельность в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не противоречила интересам народов этих территорий, а содействовала развитию, и настоятельно призывает соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемых прав народов самоуправляющихся территорий на их природные ресурсы.

В этом проекте резолюции Ассамблея вновь заявляет, что усилия и меры управляющих держав в военной области в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не должны противоречить правам и интересам народов этих территорий, прежде всего их праву на самоопределение. В ней содержится призыв к соответствующим управляющим державам прекратить такую деятельность и ликвидировать остающиеся военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и призывает далее управляющие державы содействовать приобретению народами соответствующих самоуправляющихся территорий альтернативных источников средств к существованию. Это более позднее дополнение к данному пункту касается экономического вакуума, который может образоваться в результате сокращения персонала и последующего закрытия военных баз в этих самоуправляющихся территориях.

Ассамблея призывает также все государства, непосредственно или через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать моральную и материальную помощь народам самоуправляющихся территорий. В этой связи она также просит Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать экономическую, социальную и другую помощь самоуправляющимся территориям.

В проекте резолюции содержится также положение, в котором вновь подтверждается, что выездные миссии Организации Объединенных Наций в территории являются эффективным средством оценки положения в территориях, а

также пожеланий и чаяний их жителей. В этой связи Ассамблея призывает управляющие державы сотрудничать со Специальным комитетом и оказывать содействие выездным миссиям.

В этой связи я должен добавить, что в своем личном качестве представителя Папуа-Новой Гвинеи я имел честь посетить две самоуправляющиеся территории. Мой визит в Новую Каледонию во главе выездной миссии, в составе представителей стран Тихоокеанского региона, которая была приглашена управляющей державой, был ценным во всех отношениях, поскольку дал возможность участникам миссии получить из первых рук информацию о территории, ее населении и политических и социально-экономических реальностях, а также позволил ее участникам увидеть те проблемы, с которыми сталкивается территория в своих усилиях достичь самоопределения. Доклад этой особой миссии содержится в документе A/54/921, опубликованном 16 июня 2000 года.

Другой мой визит — в Гуам — носил неофициальный характер: я остановился там, когда следовал на Маршалловы Острова, где проводил свой региональный семинар Специальный комитет. Я соответственно отмечаю, что, несмотря на то, что доклады, подготовленные Секретариатом о территориях, являясь содержательными и полезными, выездные миссии дают возможности для взаимодействия, которые являются уникальными и могут только способствовать процессу деколонизации.

Проект резолюции, который я только что представил, является результатом консультаций с заинтересованными делегациями, проводимых открытым и транспарентным образом, в том числе с Европейским союзом и управляющими державами. Предпринимались усилия с целью учета мнений государств-членов, участвующих в консультациях, и решения их проблем. Хотя такие усилия, возможно, не увенчались успехом с точки зрения согласования всех мнений, необходимо все же отметить дух сотрудничества, которым были отмечены такие консультации.

В заключение я хотел бы выразить от имени Специального комитета нашу признательность Генеральному секретарю за необходимую основную и техническую поддержку, которая требовалась

Комитету для его работы, и выразить наше удовлетворение качеством помощи, оказываемой Секретариатом. Потенциал Специального комитета в плане выполнения его работы повышается благодаря своевременности и надежности информации и рекомендаций Секретариата по различным вопросам повестки дня Комитета. Я особо отмечаю Секретаря Комитета г-на Саттара и его сотрудников Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному обслуживанию, а также г-жу Марию Макдональдо, Отдел по вопросам деколонизации Департамента по политическим вопросам, и ее сотрудников.

Я хотел бы также поблагодарить членов моего Бюро за сотрудничество и вклад в обеспечение эффективности работы Специального комитета на основе их участия в рассмотрении некоторых вопросов тогда, когда я не мог лично присутствовать. Я особо отмечаю посла Бруно Паррильо, Постоянного представителя Кубы, и его заместителя посла Рафаэля Даусу; г-на Бернара Тано Бучуэ, Постоянное представительство Кот-д'Ивуара; Докладчика Специального комитета г-на Фейсала Мекдада, Постоянное представительство Сирийской Арабской Республики.

Поскольку это, видимо, мое последнее выступление в Ассамблее в моем нынешнем качестве Председателя Специального комитета, я хотел бы поблагодарить членов Специального комитета, которые неустанно трудились в течение последних двух лет и посвящали свое время и силы поискам новых путей в процессе выполнения нашего особого мандата. Это, конечно, не означает, что в будущем Папуа-Новая Гвинея не будет выполнять свои обязанности как члена Комитета. Мы будем и впредь участвовать в работе Комитета и обязуемся тесно сотрудничать с новым Председателем в стремлении завершить работу, начатую под нашим руководством в целях разработки программ работы для каждой самоуправляющейся территории на основе индивидуального подхода.

Я высоко оцениваю проект резолюции Ассамблеи A/55/L.58 по вопросу об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам как неизменное выражение приверженности международного

сообщества делу безоговорочной ликвидации колониализма на нашей планете.

Г-н Льюис (Антигуа и Барбуда) (*говорит по-английски*): Я выступаю от имени 14 членов Карибского сообщества (КАРИКОМ) и посему имею честь сделать заявление в Ассамблее по вопросам деколонизации в рамках пункта 18 повестки дня и других пунктов, относящихся к этому вопросу. КАРИКОМ неизменно питает интерес к взаимосвязанным вопросам самоопределения и деколонизации, особенно в связи с тем, что он имеет отношение к семи остающимся малым островным территориям в районе Атлантики и Карибского бассейна, а именно: Бермудским островам, Британским Виргинским островам, Виргинским островам Соединенных Штатов, Ангилье и Монтсеррату.

КАРИКОМ активизировал свою роль в рассмотрении будущего социально-экономического, политического и конституционного развития этих территорий в ходе первого Международного десятилетия борьбы за ликвидацию колониализма. Эта роль предусмотрена Уставом Организации Объединенных Наций и оговорена в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. Мы в высшей степени заинтересованы в четком признании того очевидного факта, что карибские территории и их народы являются частью Карибского региона. Их политическое и социально-экономическое развитие оказывает непосредственное влияние на процесс региональной интеграции в Карибском бассейне. Соответственно государства — члены КАРИКОМ приветствуют дальнейшее участие избранных правительств большинства из этих самоуправляющихся территорий в качестве ассоциированных членов или наблюдателей КАРИКОМ и отмечают четко выраженный интерес других правительств к тому, чтобы присоединиться к нашей региональной группе. Многие из этих территорий также являются активными членами ассоциированных учреждений КАРИКОМ, включая Организацию восточнокарибских государств, Карибское агентство по чрезвычайным мерам в случае стихийных бедствий, Карибский банк развития, Университет Вест-Индии и иные учреждения наряду с другими региональными учреждениями, такими, как Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна и

Карибский совет по науке и технике. Ряд малых территорий имеют общую валюту с дружественными восточнокарибскими независимыми государствами.

Государства — члены КАРИКОМ принимают активное участие в продолжающихся усилиях по восстановлению территории Монтсеррат, народ которой испытывает на себе тяжелые последствия социально-экономического кризиса, разразившегося на этом несчастном острове в результате извержения вулкана. Мы продолжаем оказывать гуманитарную помощь и предоставляем временное убежище людям, бежавшим от этого стихийного бедствия. Государства — члены КАРИКОМ по-прежнему продолжают принимать участие в региональных и международных усилиях по координации в целях оказания помощи возвращающимся на родину жителям Монтсеррат путем содействия строительству домов в районах страны, которые считаются безопасными.

В более широких рамках системы Организации Объединенных Наций в целом государства — участники КАРИКОМ в 1992 году разработали механизм, позволяющий самоуправляющимся территориям Карибского бассейна, являющимся ассоциированными членами Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна, принимать участие в качестве официальных наблюдателей в работе различных всемирных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных социально-экономическим вопросам. В результате этих усилий самоуправляющиеся территории Карибского бассейна приняли участие в ряде всемирных конференций Организации Объединенных Наций, посвященных таким вопросам, как защита окружающей среды и развитие, устойчивое развитие малых островных развивающихся государств, народонаселение, социальное развитие, населенные пункты, смягчение последствий стихийных бедствий, а также положению женщин в контексте развития.

КАРИКОМ продолжает поддерживать резолюции Организации Объединенных Наций и другие инициативы в этой связи в качестве признания важного значения этих усилий для процесса развития этих территорий и в целях осуществления долгосрочных мандатов, содержащихся в резолюциях Генеральной

Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, подтверждая, что участие самоуправляющихся территорий в работе органов системы Организации Объединенных Наций способствует процессу деколонизации. Не менее важно то, что такого рода участие дает этим территориям важную основу для решения международных вопросов, имеющих большое значение для их социально-экономического развития и оказывающих на него непосредственное влияние с учетом необходимости укрепления потенциала этих территорий для того, чтобы они могли конкурировать с другими странами в условиях неуклонно нарастающей и расширяющейся глобализации, таящей в себе угрозу дальнейшей маргинализации малых островных развивающихся стран.

КАРИКОМ хотело бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность государствам-членам Генеральной Ассамблеи за их продолжающиеся усилия, направленные на содействие участию малых островных территорий в международном процессе посредством создания механизмов по предоставлению статуса наблюдателей и ассоциированного членства, и призвать к более активному применению этих механизмов в будущем.

В свете завершения первого Международного десятилетия за искоренение колониализма, провозглашенного Генеральной Ассамблеей в резолюции 43/47 от 22 ноября 1988 года и в сопутствующей резолюции 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой был одобрен План действий на этот период, становится ясно, что уровень осуществления этого Плана оказался ниже ожидаемого. Не были выполнены наиболее существенные положения этого Плана, и такие чрезвычайно важные мероприятия, как политическое просвещение в целях повышения информированности народов территорий и визиты Генерального секретаря или его специальных представителей в каждую из этих территорий, так и не были осуществлены. Кроме того, не были проведены два критических анализа процессов конституционального, политического и экономического развития этих территорий, которые были призваны сыграть важную роль в получении международным сообществом четкого и полного

представления о сложившихся на этих территориях условиях.

То, что эти и другие важные мероприятия в поддержку процесса деколонизации не были осуществлены, по-прежнему вызывает недоумение у государств — членов КАРИКОМ, учитывая уровень политической энергии и ресурсов, традиционно направляемых на цели обеспечения самоопределения и деколонизации, результатом которых был ряд крупных успешных инициатив Организации Объединенных Наций.

Помимо согласованных действий, приведших к достижению Намибией полного самоопределения в начале 90-х годов, и решительных шагов по содействию процессу государственного строительства, начатому в конце 90-х годов в Восточном Тиморе, иных адекватных усилий, направленных на удовлетворение потребностей малых островных территорий в области самоопределения, предпринято не было. Поэтому необходимо активизировать процесс деколонизации малых островных территорий посредством осуществления всеобъемлющего плана действий на второе Международное десятилетие за искоренение колониализма в целях завершения работы, которая не была осуществлена в рамках Плана действий первого Десятилетия. Безусловно, эта цель вполне достижима при условии направления Организацией Объединенных Наций необходимых людских и финансовых ресурсов на завершение этого процесса.

В этой связи государства-члены могут взять за основу рекомендации, разработанные на региональных семинарах, проводившихся ежегодно, начиная с 1990 года, поочередно в странах Карибского бассейна и тихоокеанского региона. В этих рекомендациях подчеркивается важное значение осуществления программы справедливого и беспристрастного политического просвещения народов, населяющих эти территории, в отношении имеющихся в их распоряжении законных политических путей достижения равенства; предлагается укреплять сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными учреждениями в целях поддержания процесса самоопределения, как это было продемонстрировано в рамках Южнотихоокеанского форума в отношении Новой Каледонии; создавать группы экспертов в составе

представителей территорий для выражения взглядов и интересов их населения; предоставлять ежегодный доклад о ходе выполнения резолюций по деколонизации и проводить исследования и критический анализ, предусматриваемые в рамках первого Плана действий.

Рекомендации, разработанные самими народами территорий, должны быть включены в план действий второго Международного десятилетия. Если бы они были включены в первый План действий — и выполнены, — то процесс самоопределения находился бы на значительно более продвинутом этапе сегодня, когда многие по-прежнему задаются вопросом, почему эта проблема до сих пор остается нерешенной на пороге нового тысячелетия.

В этой связи КАРИКОМ хотело бы еще раз подтвердить свою неизменную позицию, согласно которой процесс деколонизации еще не завершен и требует создания уникальных механизмов для обеспечения защиты неотъемлемых прав народов территорий, в особенности тех малых островных территорий, которые требуют особого отношения в силу своей незащищенности, характерной также и для других малых островных развивающихся стран в их соответствующих регионах. Именно на этих уникальных механизмах, основанных на соблюдении международных принципов политического равенства и обеспечивающих максимально широкое участие самих представителей этих территорий, международное сообщество должно сосредоточить свое внимание, если мы хотим, чтобы усилия Организации Объединенных Наций в области деколонизации в XXI веке увенчались успехом.

В нас вселяют некоторую надежду результаты, достигнутые за прошедший год в рамках Комитета 24, которые привели к неофициальным консультациям между Комитетом и представителями территорий, а также тот факт, что управляющие державы вносят важный вклад в разъяснение зачастую сложной динамики остающихся соглашений об опеке. Мы настоятельно призываем управляющие державы возобновить свое официальное сотрудничество с Комитетом 24, который после окончания «холодной войны» добился существенных результатов благодаря упорядочению своей работы; сокращению в своих резолюциях числа положений

и формулировок, которые, по мнению некоторых делегаций, носили спорный характер; уделению более пристального внимания вопросам социально-экономического развития в территориях; сведению к минимуму своих бюджетных потребностей; согласию на проведение существенной реорганизации предоставляемого ему секретариатского обслуживания и ликвидации обоих действовавших в его рамках подкомитетов. Все эти и другие меры были приняты Комитетом в ответ на выраженную 15 лет назад обеспокоенность, которая послужила главной причиной отказа ряда управляющих держав от сотрудничества с Комитетом.

Сейчас настало время обоюдно продемонстрировать добрую волю, с тем чтобы Комитет мог реально возобновить свою работу с участием всех сторон — государств-членов, управляющих держав и представителей народов территорий. Необходимо, чтобы проводимый в настоящее время при закрытых дверях между членами Комитета 24 и управляющими державами неофициальный диалог как можно скорее привел к возобновлению официальных, открытых и транспарентных дискуссий в рамках официальных заседаний Комитета. Это лучший способ продвижения вперед данного процесса.

В этом контексте страны КАРИКОМ хотели бы вновь заявить о своей безоговорочной поддержке неизменных принципов полного и абсолютного равенства, которыми необходимо руководствоваться в деле изыскания новаторских и гибких путей деколонизации оставшихся малых островных территорий на основе трех законных вариантов политического статуса, определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи: независимость, свободная ассоциация или интеграция с сохранением всех политических прав. Малые островные территории имеют такое же право на политическое равенство, как и другие территории, которые ранее освободились от колониализма. Пока не будут ликвидированы существующие несправедливые механизмы зависимости, которые противоречат принципу полного политического равенства, до тех пор будет сохраняться необходимость дальнейшего осуществления контроля со стороны Организации Объединенных Наций. Страны КАРИКОМ намерены выполнять отведенные им функции в

осуществлении этого контроля, особенно в том, что касается малых островных территорий, которые расположены в нашем родном регионе Карибского бассейна.

Г-н Дауса Сеспедес (Куба) (*говорит по-испански*): После принятия в 1960 году Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Организация Объединенных Наций добилась значительных успехов в области деколонизации. Современная карта мира существенно отличается от той, которой пользовались основатели этой Организации. Несомненно, процесс деколонизации является одной из крупнейших побед, одержанных Организацией Объединенных Наций. Вместе с тем десять лет назад, когда мы поставили перед собой цель освободиться от колониализма к началу XXI века, мы не могли представить себе, что в конце первого Международного десятилетия за искоренение колониализма нам придется с горечью признать, что 17 территорий по-прежнему остаются под колониальным управлением и что за весь этот период нам удалось добиться в процессе деколонизации только минимального реального прогресса. Действительно, трудно объяснить тот факт, что в мире, который, как представляется, перешел от конфронтации к сотрудничеству, народы по-прежнему страдают от ужасов колониализма, а определенные управляющие державы отказываются сотрудничать в усилиях по деколонизации, начало которой было положено Организацией Объединенных Наций и учрежденными с этой целью органами.

Мы вновь сталкиваемся с дискриминационными концепциями, авторы которых пытаются оправдать не имеющий оправданий колониальный статус некоторых территорий, выдвигая основанные на фатализме доводы, обрекающие эти территории на вечное существование под колониальным игом. Мы вновь заявляем о своей твердой убежденности в том, что все страны должны уважать неотъемлемое право народов, находящихся под колониальным управлением, на независимость и самоопределение, независимо от размеров той или иной конкретной территории, ее географического положения, численности ее населения или количества имеющихся в ее распоряжении природных ресурсов. Неприемлемыми также являются

попытки некоторых держав лишить население территорий, находящихся под их управлением, его права на независимость, настаивая при этом на обсуждении лишь права на самоопределение, как будто право на самоопределение может осуществляться в отрыве от права на независимость. Неприемлемыми также являются попытки тех, кто стремится исказить саму суть права на самоопределение, прибегая к использованию новых формул или попросту изменяя название территорий, находящихся под их управлением.

Специальный комитет по вопросам деколонизации на протяжении ряда лет периодически пересматривает свои методы работы главным образом в целях неуклонного повышения эффективности и действенности своей работы. К сожалению, эффективность и результаты работы Специального комитета не зависят исключительно от воли и усилий его членов. Сотрудничество управляющих держав является важнейшим фактором в обеспечении любого прогресса, которого мы стремимся добиться в наших усилиях по деколонизации.

Отрадно, что в последние месяцы управляющие державы ведут неофициальный диалог со Специальным комитетом, в том числе державы, которые прежде отказывались делать это; вместе с тем мы по-прежнему обеспокоены сохраняющимся нежеланием добиваться консолидации и придания этому диалогу официального статуса. Несмотря на конструктивный подход и готовность принять участие в диалоге, которые Специальный комитет продемонстрировал в своей работе по привлечению управляющих держав, имеющиеся факты заставляют нас трезво оценивать реальное положение дел. Некоторые из управляющих держав по-прежнему отказываются устанавливать официальные и серьезные отношения со Специальным комитетом и пытаются чинить всевозможные препятствия в процессе нашей работы.

Несмотря на тот факт, что выездные миссии являются идеальным механизмом для получения достоверной информации об экономическом, политическом и социальном положении в любой территории, сейчас даже трудно припомнить, когда, собственно говоря, в последний раз такая миссия

посещала ту или иную самоуправляющуюся территорию. Более того, некоторые управляющие державы упорно отказываются своевременно предоставлять требуемую информацию о территориях, находящихся под их управлением, хотя в статье 73 Устава Организации Объединенных Наций содержится четкое требование на этот счет. Кроме этого, некоторые управляющие державы по-прежнему осуществляют деятельность в военной области в территориях, находящихся под их управлением, которая ущемляет права и интересы затрагиваемых народов; а отдельные управляющие державы продолжают хищнически эксплуатировать природные ресурсы самоуправляющихся территорий, грубо нарушая резолюцию 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

Куба вновь заявляет о своей приверженности осуществлению братским народом Пуэрто-Рико своего права на независимость и самоопределение. Пуэрто-Рико, несмотря на то, что оно находится под колониальным игмом на протяжении более 100 лет, удалось полностью сохранить свою национальную самобытность латиноамериканского и карибского государства. Колониальная держава использует любую возможность, чтобы ввести в заблуждение международное общественное мнение и исказить представление о реальном экономическом, политическом и социальном положении народа Пуэрто-Рико. Однако на самом деле положение таково, что Пуэрто-Рико по-прежнему лишено своего законного права на самоопределение и существование в качестве суверенного и независимого государства.

Куба решительно поддерживает провозглашение второго Международного десятилетия за искоренение колониализма, считая, что тем самым мы продемонстрируем международному сообществу, что Организация Объединенных Наций придает приоритетное значение деятельности в области деколонизации, и создадим механизм обеспечения необходимой преемственности и продолжения работы, проводившейся все эти годы.

На пороге XXI века достижение цели построения мира, свободного от колониализма, откладывается еще на некоторое время. Мы, конечно, не можем сказать, что в последнее время не достигнуто никакого прогресса, но результаты, к сожалению, далеко не оправдывают наших надежд

и прежде всего надежд народов территорий, живущих в условиях колониального господства и стремящихся к осуществлению своего права на свободу, суверенитет и независимость.

В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции, который наша делегация поддерживает, делается попытка отразить это стремление и надежду на то, что рано или поздно зло колониализма, а также все сопутствующие ему бедствия исчезнут с лица земли.

Г-н Карлот (Вануату) (говорит по-английски): Будучи меланезийской и тихоокеанской страной, Республика Вануату глубоко озабочена тем, что нарушения прав человека коренных народов Западного Папуа продолжают и даже приобретают еще более широкий характер.

Мы озабочены и тем, что международное сообщество, которое оказывает все большее давление на наши страны с их небольшими и уязвимыми экономическими системами, заставляя их соблюдать принципы транспарентности и нормы в области прав человека, похоже, но забыло о страданиях наших меланезийских братьев и сестер в Западном Папуа. Случаи незаконного пересечения границы между Западным Папуа и Папуа-Новой Гвинеей вызывают вполне понятную нам тревогу. Мы прекрасно понимаем и то, что в случае эскалации напряженности и насилия участвятся и случаи незаконного пересечения этой весьма протяженной границы и, как следствие, возрастет число беженцев.

В октябре 2000 года лидеры Форума тихоокеанских островов выразили глубокую тревогу в связи с прошлыми и нынешними проявлениями насилия и гибелью людей в Западном Папуа. Они призвали правительство Индонезии как суверенный орган власти и борющиеся за отделение группы урегулировать свои разногласия путем мирного диалога и консультаций. Лидеры Форума тихоокеанских островов призвали все стороны обеспечить защиту и соблюдение прав человека всех жителей Западного Папуа. Вануату решительно поддерживает этот коллективный призыв к миру и уважению прав человека.

Что касается деколонизации и предоставления независимости колониям и самоуправляющимся территориям, то Республика Вануату твердо придерживается мнения, что Организация

Объединенных Наций сыграла непосредственную роль в заключении Нью-йоркского соглашения 1962 года и в проведении последовавшего за ним так называемого референдума 1969 года. Этот процесс привел к возникновению неустойчивой, сложной ситуации, которую мир наблюдает сегодня. Поэтому моральный долг и юридическая обязанность Организации Объединенных Наций — обеспечить пересмотр этих прошлых мер в интересах всех народов региона, в частности народа Западного Папуа.

Председатель вновь занимает свое место.

Со своей стороны, Вануату призывает Индонезию, являющуюся согласно соответствующему мандату Организации Объединенных Наций суверенной управляющей властью, продемонстрировать добрую волю и дипломатическое искусство и должным образом рассмотреть вопрос о включении, в конечном счете, Западного Папуа в список территорий, подлежащих деколонизации, для последующего принятия соответствующего решения Комитетом 24. Мое правительство готово к сотрудничеству и взаимодействию с Индонезией и другими заинтересованными государствами-членами в этом процессе переговоров и дипломатического общения.

Во-вторых, получаемая о Западной Папуа информация исходит главным образом от средств массовой информации и групп, выступающих за независимость. Официальные сообщения весьма скудны и рисуют весьма приблизительную картину в том, что касается творимых в территории жестокостей, тяжелого положения беженцев и других критических аспектов данного кризиса.

Исходя из этого, Вануату призывает Ассамблею рекомендовать Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека направить с согласия Индонезии миссию по правам человека или специального представителя в Западный Папуа. Доклад такой миссии послужит основой для дальнейшего диалога или переговоров в рамках Организации Объединенных Наций по вопросу о критической — или иного рода — ситуации в Западной Папуа.

История последнего времени учит нас тому, что два с лишним десятилетия жестокостей и насилия в Восточном Тиморе были бессмысленной

тратой сил и ресурсов и продолжают поглощать ограниченные ресурсы Организации Объединенных Наций и ее государств-членов. Хотелось бы надеяться, что сегодня мировое сознание разбудит в нас понимание необходимости избежать нового Восточного Тимора в Западной Папуа.

Вануату уверена, что мы можем надежно защитить ценности и принципы Устава Организации Объединенных Наций перед лицом сегодняшних сложнейших вызовов. Новое тысячелетие открывает уникальную возможность, упустить которую мы, Организация Объединенных Наций, не имеем права и не должны, напротив, наша задача — найти прочное решение, которое гарантировало бы мир и безопасность во всем мире и сохранение самобытности народа Западной Папуа.

Сегодня, когда мы отмечаем сороковую годовщину предоставления независимости колониальным странам и территориям, нам следует продолжать смотреть вперед и стремиться к подлинной деколонизации мира в не столь отдаленном будущем.

Председатель (говорит по-английски): Мы заслушали последнего оратора в прениях по данному пункту.

Я хотел бы сообщить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея примет решение по трем проектам резолюций, представленным по пункту 18 повестки дня, после рассмотрения всех докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Председатель (говорит по-английски): Генеральная Ассамблея приступает к рассмотрению докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), представленных по пунктам 82–88, 89 и 18, 90 и 12, 91, а также 18.

Я прошу Докладчика Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации г-на Синго Миямото (Япония) представить доклады Комитета по специальным

политическим вопросам и вопросам деколонизации в одном выступлении.

Г-н Миямото (Япония, Докладчик Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации) (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения и утверждения доклада Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет). Эти доклады охватывают все 12 пунктов, переданных Четвертому комитету Генеральной Ассамблеей. В них указаны документы, представленные на его рассмотрение, и изложены тексты резолюций и решений, которые были им приняты.

Четвертый комитет рассматривал пункты своей повестки дня раздельно за исключением вопросов, относящихся к самоуправляющимся территориям, и связанных с ними вопросов, по которым он провел единые общие прения.

За время своей сессии, проходившей в рамках первой части пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, Комитет провел 28 заседаний. Следует отметить, что Комитет приложил все усилия, чтобы завершить свою работу в отведенное ему время и использовать выделенные ему ресурсы с максимальной эффективностью. Однако нам пришлось продлить сессию Комитета и неоднократно менять время проведения заседаний, главным образом по причине отсутствия документов и в силу особой потребности, связанной с рассмотрением в нынешнем году доклада Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, известного также как доклад Брахими, Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира.

Четвертый комитет принял 26 проектов резолюций и три проекта решений, из которых 14 проектов резолюций и два проекта решений были приняты консенсусом.

Первый доклад, представленный по пункту 82 повестки дня, «Действие атомной радиации», содержится в документе A/55/568. В этом году Четвертый комитет рассмотрел объемный доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, который охватывает его деятельность с сорок четвертой по сорок девятую сессию. Следует отметить, что две делегации высказали серьезную обеспокоенность

по поводу содержания этого доклада и предложили поправки к проекту резолюции, который рассматривался Четвертым комитетом. После широких консультаций среди заинтересованных делегаций удалось составить текст проекта резолюции, который содержится в пункте 11 доклада и который был принят Четвертым комитетом на основе консенсуса. В этом проекте резолюции Генеральная Ассамблея, среди прочего, с удовлетворением отмечает деятельность Научного комитета и подготовку им его всеобъемлющего доклада; одобряет его намерения и планы в отношении его будущей деятельности по научному обзору и оценке; и предлагает ему продолжать консультации с учеными и экспертами из заинтересованных государств-членов по подготовке будущих научных докладов. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Второй доклад, касающийся пункта 83 повестки дня, «Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях», содержится в документе A/55/569. Во время прений по данному пункту повестки дня Четвертый комитет принял к сведению заинтересованность ряда стран в том, чтобы стать полноправными членами Комитета по использованию космического пространства в мирных целях. Другим важным аспектом обсуждений в Четвертом комитете был вопрос о том, как обеспечить осуществление рекомендаций, содержащихся в резолюции под названием «Космос на рубеже тысячелетий: Венская декларация о космической деятельности и развитии человеческого общества», принятой третьей Конференцией Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС III).

В рамках своей работы Комитет учредил рабочую группу открытого состава, которая, действуя под председательством делегации Чили, сформулировала проект резолюции, содержащийся в пункте 12 доклада. После нескольких заседаний и широких неофициальных консультаций между заинтересованными сторонами этот проект резолюции был принят Четвертым комитетом на основе консенсуса. Среди прочего, в нем содержится просьба к Генеральному секретарю начать осуществление тех мер и видов

деятельности, которые содержатся в плане действий по осуществлению рекомендаций ЮНИСПЕЙС III и которые в настоящее время включены в программу работы Управления по вопросам космического пространства, а также обеспечить полную реализацию плана необходимыми ресурсами в 2002 году. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять этот проект резолюции.

Третий доклад, опубликованный в документе A/55/570, касается пункта 84 повестки дня, «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ». Четвертый комитет принял к сведению тот факт, что со времени создания Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (БАПОР) прошло более 50 лет. В этом контексте он признал важную роль, которую Агентство со времени своего создания играет в деле улучшения условий жизни палестинских беженцев, и вновь выразил обеспокоенность сохраняющейся критической финансовой ситуацией Агентства. Комитет принял семь проектов резолюций по различным аспектам мандата БАПОР. Эти проекты резолюций приводятся в пункте 22 доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Четвертый доклад, касающийся пункта 85 повестки дня, «Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях», содержится в документе A/55/571. Комитет рассмотрел доклад Специального комитета в отношении защиты и содействия развитию прав человека палестинского народа и другого арабского населения оккупированных территорий. Подавляющее большинство делегаций, выступавших по этому пункту повестки дня, заявило о поддержке Специального комитета и выразило ему признательность за его деятельность. Однако следует также отметить, что ряд делегаций, включая одну, которая выступала от имени группы стран, выражали обеспокоенность по поводу характера деятельности Специального комитета. По этому вопросу Комитет принял пять проектов резолюций, которые приводятся в пункте 20

доклада. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций.

Пятый доклад, касающийся пункта 86 повестки дня, «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах», приводится в документе A/55/572. Четвертый комитет получил и рассмотрел среднесрочный доклад заместителя Генерального секретаря Геэнно, Департамент операций по поддержанию мира, об осуществлении Секретариатом рекомендаций доклада Специального комитета по операциям по поддержанию мира. Параллельно с обсуждением этого пункта повестки дня в Четвертом комитете и по его итогам на чрезвычайной сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира его рабочая группа подробно рассмотрела доклад Брахими и связанные с ним документы. О результатах этой работы было сообщено Четвертому комитету, что отражено в данном докладе. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в пункте 11 этого доклада.

Шестой доклад, представленный по пункту 87 повестки дня, «Вопросы, касающиеся информации», содержится в документе A/55/573. Выслушав подробное представление заместителя Генерального секретаря Хогена, Департамент общественной информации, Комитет подчеркнул центральную роль общественной информации в создании позитивного образа Организации Объединенных Наций и в содействии надлежащему пониманию ее деятельности. Кроме того, в свете быстрых изменений в области информационной технологии он подчеркнул необходимость изыскания возможностей для сотрудничества в сферах информации и коммуникации, с тем чтобы все народы мира могли пользоваться их благами.

Рассмотрев доклад, представленный ему Комитетом по информации, Четвертый комитет принял два проекта резолюции и один проект решения. Результатом последнего, когда он будет принят Генеральной Ассамблеей, станет увеличение членского состава Комитета по информации: две страны — Армения и Ливийская Арабская Джамахирия — станут его новыми членами. Проекты резолюций содержатся в пункте 10 доклада, а проект решения — в пункте 11. Комитет

по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации рекомендует Генеральной Ассамблее принять и проекты резолюций, и проект решения.

Что касается пунктов по самоуправляющимся территориям и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам — пунктов 18, 88, 89, 90 и 12, а также 91, которые рассматривались совместно, — то Четвертый комитет рассмотрел степень осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам с учетом того, что в этом году завершается Международное десятилетие за искоренение колониализма. Он признал важный вклад Организации Объединенных Наций в деколонизацию и подтвердил свою готовность и далее принимать необходимые меры для построения в XXI веке мира, свободного от колониализма. В этом контексте многие делегации высказались за необходимость проведения второго Международного десятилетия за искоренение колониализма, учитывая тот факт, что цели первого Десятилетия были достигнуты не полностью, что отражено в проекте резолюции, решение по которому Генеральная Ассамблея примет вскоре.

По этим пунктам Генеральной Ассамблее представлен целый ряд докладов. Доклад по пункту 88 повестки дня, «Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций», содержится в документе A/55/574. Проект резолюции по этому пункту приводится в пункте 8 доклада, и Четвертый комитет рекомендует его Генеральной Ассамблее для принятия.

Доклад, касающийся пунктов 89 и 18 повестки дня, озаглавленных соответственно «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий» и «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам», содержится в документе A/55/575. По этим двум пунктам Комитет принял один проект резолюции и один проект решения. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проект резолюции и проект решения, которые

содержатся соответственно в пунктах 11 и 12 доклада.

Доклад Четвертого комитета по пунктам 90 и 12 повестки дня, соответственно озаглавленным «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» и «Доклад Экономического и Социального Совета», содержится в документе A/55/576.

По данным вопросам Комитет принял один проект резолюции, который содержится в пункте 9 доклада, и рекомендует Генеральной Ассамблее принять его.

Доклад, касающийся пункта 91 повестки дня «Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки», опубликован в документе A/55/577.

В пункте 6 этого документа содержится текст принятого Четвертым комитетом проекта резолюции, который он рекомендует принять Генеральной Ассамблее.

Доклад по пункту 18 повестки дня «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам» опубликован в документе A/55/578, в котором содержится доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающийся конкретных территорий, которые не охвачены другими пунктами повестки дня. В этом контексте Комитет принял пять проектов резолюций, включая проект сводной резолюции, которая охватывает 11 территорий, и один проект решения. Проекты резолюций содержатся в пункте 24 доклада, а проект решения — в пункте 25. Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять эти проекты резолюций и проект решения.

В заключение я хотел бы обратить внимание на высокий уровень сотрудничества, которым характеризуется деятельность Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации и благодаря которому ему удалось достичь удовлетворительных результатов и

завершить свою работу эффективным и конструктивным образом. В этой связи я хотел бы от имени Бюро Четвертого комитета выразить нашу глубокую признательность тем делегациям, которые прилагали усилия в целях согласования принятых Комитетом проектов резолюций. Я хотел бы также поблагодарить все делегации, которые прилагали усилия для достижения консенсуса, а когда это не представлялось возможным — для преодоления расхождений во взглядах между заинтересованными сторонами. Вся эта плодотворная работа осуществлялась в основном в атмосфере сотрудничества.

Я не могу завершить свое выступление, не воздав должное Председателю Комитета послу Матии Мулумбе Семакуле Кивануке (Уганда), благодаря усилиям которого Комитет смог углубленно рассмотреть все пункты повестки дня, переданные ему Генеральной Ассамблеей, несмотря на широкий круг зачастую сложных вопросов, которые ему приходилось рассматривать. Заместители Председателя посол Льюис (Антигуа и Барбуда), г-жа Полич (Хорватия) и г-н Вассалло (Мальта), с которыми я имел удовольствие работать, также внесли свой вклад в достижение указанных успехов.

Я хотел бы также поблагодарить за оказывавшееся нам активное содействие Секретаря Комитета г-на Мохаммада Саттара и компетентный коллектив сотрудников Секретариата, которые помогли ему. Все они внесли свой вклад в организацию работы Комитета и обеспечение того, чтобы его деятельность осуществлялась в теплой дружеской атмосфере.

Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи и ее одобрение рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, содержащиеся в докладах, на которые я ссылался.

Председатель (говорит по-английски): Если нет предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея постановляет не обсуждать доклады Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, которые находятся сегодня на рассмотрении Ассамблеи.

Решение принимается.

Председатель (говорит по-английски): Таким образом, выступления будут ограничены разъяснением мотивов голосования.

Позиции делегаций в отношении рекомендаций, вынесенных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, были четко изложены ими в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в пункте 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея постановила:

«В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т. е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете».

Позвольте мне напомнить делегациям о том, что в соответствии с тем же решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Прежде чем приступить к принятию решений по рекомендациям, содержащимся в докладах Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, я хотел бы сообщить представителям о том, что процедура принятия решений будет аналогична той, которой следовал Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации, если только Секретариат не получит заблаговременное уведомление об изменении процедуры. Это означает, что там, где проводилось заносимое в отчет о заседании голосование, мы будем проводить аналогичное голосование. Я также надеюсь, что мы примем без голосования рекомендации, которые были приняты без голосования Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации.

Пункт 82 повестки дня**Действие атомной радиации**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/568)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 его доклада.

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/121)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 82 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 83 повестки дня**Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/569)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 12 его доклада.

Комитет принял проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/122)

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 83 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 84 повестки дня**Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ**

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/570)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по семи проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 22 его доклада.

После проведения голосования по всем проектам резолюций представители вновь получают возможность выступить с заявлениями по мотивам голосования.

Первым мы рассмотрим проект резолюции I, озаглавленный «Помощь палестинским беженцам».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-

Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции I принимается 156 голосами против 1 при 3 воздержавшихся (резолюция 55/123).

[Впоследствии делегация Республики Корея информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции II, озаглавленного «Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ». Специальный комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу

ли я считать, что Ассамблея желает поступить так же?

Проект резолюции II принимается (резолюция 55/124).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Лица, перемещенные в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино,

Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции III принимается 156 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (проект резолюции 55/125).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции IV, озаглавленного «Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор,

Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Израиль

Проект резолюции IV принимается 160 голосами при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против (проект резолюции 55/126).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции V озаглавлен «Операции Ближневосточного агентства Организации

Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис,

Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции принимается 157 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 55/127).

Председатель (говорит по-английски): Теперь мы переходим к рассмотрению проекта резолюции VI, озаглавленного «Имущество палестинских беженцев и получаемые за счет него доходы».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия,

Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции VI принимается 156 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 55/128).

Председатель (говорит по-английски): Сейчас мы переходим к рассмотрению проекта резолюции VII, озаглавленного «Иерусалимский университет «Аль-Кудс» для палестинских беженцев»

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-

Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты), Науру

Проект резолюции VII принимается 156 голосами против 2 при 2 воздержавшихся (резолюция 55/129).

Председатель (*говорит по-английски*):
Генеральная Ассамблея завершила нынешний этап своего рассмотрения пункта 84 повестки дня.

Пункт 85 повестки дня

Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/571)

Председатель (*говорит по-английски*):
Ассамблея приступит сейчас к принятию решения по пяти проектам резолюции, рекомендованных Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 20 его доклада. После того, как будет проведено голосование по всем проектам резолюций, представителям будет вновь предоставлена возможность выступить с объяснением мотивов голосования.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции I, озаглавленному «Деятельность Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Азербайджан, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Эритрея, Габон, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта,

Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Югославия

Проект резолюции I принимается 91 голосом против 2 при 61 воздержавшемся (резолюция 55/130).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции II, озаглавленному «Применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим оккупированным арабским территориям».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия
(Федеративные Штаты)

*Проект резолюции II принимается 152
голосами против 2 при 2 воздержавшихся
(резолюция 55/131).*

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции III, озаглавленному «Израильские поселения на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и оккупированных сирийских Голанах».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая

Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Никто не воздержался

*Проект резолюции III принимается 152
голосами против 4 (резолюция 55/132).*

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту резолюции IV, озаглавленному «Затрагивающие права человека действия Израиля в отношении палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосования.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика,

Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции IV принимается 150 голосами против 3 при 1 воздержавшемся (резолюция 55/133).

Председатель (*говорит по-английски*):
Переходим к проекту резолюции V, озаглавленному «Оккупированные сирийские Голаны».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная

Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции V принимается 150 голосами против 1 при 4 воздержавшихся (резолюция 55/134).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 85 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 86 повестки дня

Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/55/572)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 11 доклада. Комитет принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/135)

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 86 повестки дня.

Пункт 87 повестки дня

Вопросы, касающиеся информации

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) (A/55/573)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проектам резолюций А и В, рекомендованным Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 10 его доклада, и по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом в пункте 11 этого же доклада.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции А, озаглавленному «Информация на службе человечества». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции А без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции А принимается (резолюция 55/136 А).

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту резолюции В, озаглавленному «Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации». Комитет принял проект резолюции В без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции В принимается (резолюция 55/136 В)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Расширение членского состава Комитета по информации». Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял этот проект резолюции без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 87 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 88 повестки дня

Информация о несамостоятельных территориях, передаваемая согласно статье 73е Устава Организации Объединенных Наций.

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/574)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 8 его доклада.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама,

Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Проект резолюции принимается 153 голосами при 5 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 55/137).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 88 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 89 повестки дня и пункт 18 повестки дня
(*продолжение*)

Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов несамостоятельных территорий

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/575)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции,

рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 11 его доклада, и по проекту решения, рекомендованному Комитетом в пункте 12 этого доклада.

Мы начнем с проекта резолюции, озаглавленного «Экономическая и иная деятельность, которая затрагивает интересы народов самоуправляющихся территорий». Мне сообщили, что просьбы о проведении раздельного голосования по пункту 7 данного проекта резолюции не поступило.

Приступаем к голосованию по этому проекту резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия,

Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Хорватия, Франция, Грузия, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Проект резолюции принимается 151 голосом против 2 при 5 воздержавшихся (резолюция 55/138).

[Впоследствии делегация Хорватии информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*):

Переходим к проекту решения, рекомендованному в пункте 12 доклада и озаглавленному «Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам,

Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Андорра, Армения, Австралия, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Финляндия, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Кипр, Грузия, Микронезия (Федеративные Штаты), Самоа, Тонга

Проект решения принимается 100 голосами против 47 при 5 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 89 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

Пункт 90 повестки дня и пункт 12 повестки дня
(*продолжение*)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций

Доклад Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/576)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 9 его доклада. Проект резолюции озаглавлен «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая

Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Сент-Люсия, Самоа, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Никто не голосовал против

Воздержались:

Андорра, Австрия, Бельгия, Болгария, Канада, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Югославия

Проект резолюции принимается 109 голосами при 50 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против (резолюция 55/139).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 90 повестки дня?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом Ассамблея завершила данный этап рассмотрения пункта 12 повестки дня.

Пункт 91 повестки дня

Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/577)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Комитетом по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) в пункте 6 его доклада. Этот проект резолюции был принят Комитетом без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея также постановляет принять данный проект резолюции?

Проект резолюции принимается (резолюция 55/140).

Председатель (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 91 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 18 повестки дня (продолжение)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)
(A/55/578)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решения по четырем проектам резолюций, рекомендованным Комитетом по

специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации в пункте 24 его доклада, а также по проекту решения, рекомендованному этим Комитетом в пункте 25 того же доклада.

Сначала мы рассмотрим четыре проекта резолюций, содержащихся в пункте 24 доклада.

Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Западной Сахаре».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции I без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 55/141).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Вопрос о Новой Каледонии».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции II без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 55/142).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос о Токелау».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект резолюции III без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 55/143).

Председатель (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, Каймановых островах, Монтсеррате, острове Святой Елены, островах Тёркс и Кайкос и Питкэрне».

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект

резолюции IV без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 55/144).

Председатель (*говорит по-английски*): Переходим к проекту решения, содержащемуся в пункте 25 доклада.

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации принял проект решения, озаглавленный «Вопрос о Гибралтаре», без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет поступить аналогичным образом?

Проект решения принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): На этом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 18 повестки дня.

На этом Ассамблея завершила рассмотрение всех представленных ей докладов Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

Пункт 18 повестки дня (продолжение)**Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам**

Проекты резолюций (A/55/23 (Part III), глава XIII, раздел G, пункт 7 и раздел H, пункт 8, A/55/L.58)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению двух проектов резолюций, содержащихся, соответственно, в пункте 7 раздела G и пункте 8 раздела H главы XIII части III документа A/55/23, а также проекта резолюции A/55/L.58.

Сначала Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Распространение информации о деколонизации», который содержится в пункте 7 раздела G главы XIII части III доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/55/23).

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-

Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Франция, Израиль, Микронезия (Федеративные Штаты)

Проект резолюции принимается 153 голосами против 2 при 3 воздержавшихся (резолюция 55/145).

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Второе Международное десятилетие за искоренение колониализма», содержащемуся в пункте 8 раздела H главы XIII части III доклада Специального комитета.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тонга, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия,

Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Румыния, Словакия, Словения, Швеция, бывшая югославская Республика Македония, Турция

Проект резолюции принимается 125 голосами против 2 при 30 воздержавшихся (резолюция 55/146).

Председатель (говорит по-английски): Теперь Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/55/L.58, озаглавленному «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Фиджи, Габон, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маршалловы Острова, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины,

Польша, Португалия, Катар, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Сент-Люсия, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Того, Тонга, Тунис, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве

Голосовали против:

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Бельгия, Хорватия, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Венгрия, Израиль, Казахстан, Латвия, Литва, Люксембург, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Нидерланды, Республика Корея, Турция

Проект резолюции A/55/L.58 принимается 138 голосами против 2 при 18 воздержавшихся (резолюция 55/147).

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства, изъявившему желание выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым резолюциям. Позвольте напомнить делегациям, что выступления с разъяснением мотивов голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я взял слово для разъяснения мотивов голосования Соединенного Королевства по резолюции 55/147 об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, резолюции 55/145 о распространении информации о деколонизации и резолюции 55/146 о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма.

Как члены Ассамблеи могут заметить, мы голосовали против всех этих резолюций.

Что касается резолюции об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, то Соединенное Королевство по-прежнему считает некоторые элементы этого текста неприемлемыми. Среди них, помимо прочего, пункт 12 постановляющей части, в котором содержится призыв к управляющим державам ликвидировать оставшиеся военные базы в самоуправляющихся территориях. Эта формулировка заимствована из решения о военной деятельности, по которому мы также голосовали против в этом году.

Что касается резолюции 55/145, то Соединенное Королевство по-прежнему считает, что вменяемая этим текстом Секретариату обязанность распространять информацию по вопросам деколонизации представляет собой необоснованное растрачивание скудных ресурсов Организации Объединенных Наций. Поэтому эта резолюция неприемлема.

Наконец, у нашей делегации имеется несколько замечаний по резолюции о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма. Мы внимательно прочитали доклад Генерального секретаря о первом Десятилетии и считаем, что в нем почти нет никаких подтверждений того, что деятельность в рамках Десятилетия принесла большую пользу народам самоуправляющихся территорий. Напротив, мы твердо верим в то, что интересам этих народов скорее будет отвечать неофициальный диалог управляющих держав с Комитетом 24, который выходит за рамки деятельности, санкционируемой этой резолюцией.

Таким образом, мы обеспокоены тем, что деятельность в рамках первого Десятилетия не означала эффективного использования ресурсов Организации Объединенных Наций. Кроме того, никакого плана действий на второе Десятилетие еще не представлено, и поэтому мы не знаем, какие последствия это может иметь для решения вопросов деколонизации в целом или конкретно для территорий Соединенного Королевства.

Мы не можем поддержать просьбу о выделении ресурсов на еще не оговоренные мероприятия; мы также не считаем нужным поддерживать просьбу о возобновлении такой

деятельности, которая в прошлом не привела к достижению поставленных целей.

Несмотря на то, что делегация Соединенного Королевства голосовала против этих резолюций, она по-прежнему искренне привержена развитию процесса неофициального диалога с Комитетом 24 в предстоящий год. Мы рассчитываем работать конструктивно, в духе сотрудничества над развитием программ деятельности по отдельным территориям Соединенного Королевства с целью снятия их в конечном итоге с повестки дня Комитета.

Наконец, с Вашего, г-н Председатель, разрешения и в целях экономии времени я хотел бы сказать несколько слов в осуществление права на ответ в качестве реакции на замечания о суверенитете над Фолклендскими островами, прозвучавшие сегодня утром из уст представителя Чили, который выступал от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна по этому пункту повестки дня в ходе празднования сороковой годовщины принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

Позиция Соединенного Королевства по этому вопросу хорошо известна. Недавно она была полностью изложена в моем выступлении в порядке осуществления права на ответ после заявления заместителя министра иностранных дел Аргентины, выступавшего перед Генеральной Ассамблеей 21 сентября.

Председатель (*говорит по-английски*): Мы выслушали единственного оратора, выступавшего с объяснением мотивов голосования после голосования.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 18 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.